Porównanie tłumaczeń Łukasza 12:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I jeśli przyszedłby podczas drugiej straży i podczas trzeciej straży przyszedłby i znalazłby tak szczęśliwi są niewolnicy ci |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy przyjdzie o drugiej, czy o trzeciej straży\* i tak ich zastanie – szczęśliwi oni będą![[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I jeśli podczas drugiej i jeśli podczas trzeciej straży przyjdzie i znajdzie tak, szczęśliwi są oni. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I jeśli przyszedłby podczas drugiej straży i podczas trzeciej straży przyszedłby i znalazłby tak szczęśliwi są niewolnicy ci |

1. 1) Noc dzielono na cztery straże: I:18:0021:00; II:21:00-24:00; III:0:00-3:00; IV:3:00-6:00. [↑](#footnote-ref-2)